

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L 004/2017

“OSPEDALE BZ – ARREDAMENTO SU MISURA“

“KH BZ - EINRICHTUNG AUF MAß“

CIG: 706658171D

Chiarimenti e rettifiche - Klarstellungen und Richtigstellungen

18.10.2017	18.10.2017
<p>Si rettifica parzialmente il chiarimento del 17.10.2017 come segue (vedasi parte in rosso).</p> <p>In caso di raggruppamento orizzontale, ai sensi dell'art. 92, comma 2, D.P.R. N. 207/2010, ciascuna mandante deve possedere i requisiti speciali di partecipazione nella misura minima del 10%, la mandataria nella misura minima del 40%. Tali percentuali minime non si applicano alle quote di esecuzione (per cui deve comunque sussistere il possesso dei relativi requisiti). La mandataria deve assumere i requisiti in misura maggioritaria rispetto alle mandanti. La mandataria assume, in ogni caso, in sede di offerta, i requisiti in misura percentuale superiore rispetto a ciascuna delle mandanti.</p>	<p>Die Klarstellung vom 17.10.2017 wird teilweise, wie folgt, richtiggestellt (siehe Teil in roter Farbe).</p> <p>Im Falle einer horizontalen Bietergemeinschaft muss, im Sinne des Art. 92, Abs. 2, D.P.R. Nr. 207/2010, das federführende Unternehmen die besonderen Teilnahmevoraussetzungen zu mindestens 40% und jedes teilnehmende Unternehmen zu mindestens 10% besitzen. Diese Mindestprozentanteile finden hinsichtlich der Ausführungsanteile keine Anwendung (deshalb muss auf jeden Fall der Besitz der entsprechenden Anforderungen vorliegen). Das federführende Unternehmen muss die Voraussetzung im Vergleich zu den teilnehmenden Unternehmen mehrheitlich übernehmen. Auf jeden Fall übernimmt das federführende Unternehmen, bei der Angebotsabgabe, die Voraussetzungen mehrheitlich im Vergleich zu jedem teilnehmenden Unternehmen.</p>
<p>17.10.2017</p> <p>Questa Stazione appaltante non può fornire informazioni e/o giudizi preventivi in merito al possesso dei requisiti speciali di partecipazione (criteri di selezione) di potenziali concorrenti. A tal proposito si rinvia al disciplinare di gara e alla normativa vigente regolante la fattispecie.</p> <p>In caso di raggruppamento l'impresa mandataria non deve coprire con la propria certificazione SOA l'intero importo dell'appalto.</p> <p>In caso di raggruppamento orizzontale, ai sensi dell'art. 92, comma 2, D.P.R. N. 207/2010, ciascuna mandante deve possedere i requisiti speciali di partecipazione nella misura minima del 10%, la mandataria nella misura minima del 40%. Tali percentuali minime non si applicano alle quote di esecu-</p>	<p>17.10.2017</p> <p>Diese Vergabestelle kann vorab keine Auskünfte und/oder Stellungnahmen über den Besitz der besonderen Teilnahmevoraussetzungen (Auswahlkriterien) von potenziellen Teilnehmern geben. Es wird auf die Ausschreibungsbedingungen und auf die geltende einschlägige Gesetzgebung verwiesen.</p> <p>Im Falle von Bietergemeinschaft muss das federführende Unternehmen nicht mit der eigenen SOA-Zertifizierung den Gesamtbetrag der Ausschreibung abdecken.</p> <p>Im Falle einer horizontalen Bietergemeinschaft muss, im Sinne des Art. 92, Abs. 2, D.P.R. Nr. 207/2010, das federführende Unternehmen die besonderen Teilnahmevoraussetzungen zu mindestens 40% und jedes teilnehmende Unternehmen zu mindestens 10% besitzen. Diese Mindestprozen-</p>

<p>zione (per cui deve comunque sussistere il possesso dei relativi requisiti). La mandataria deve assumere i requisiti in misura maggioritaria rispetto alle mandanti.</p>	<p>tanteile finden hinsichtlich der Ausführungsanteile keine Anwendung (deshalb muss auf jeden Fall der Besitz der entsprechenden Anforderungen vorliegen). Das federführende Unternehmen muss die Voraussetzung im Vergleich zu den teilnehmenden Unternehmen mehrheitlich übernehmen.</p>
---	---

12.10.2017	12.10.2017
<p><u>Frage Nr. 1</u> Wir bitten um Klärung von "Nutzeranforderungen", genannt im Ausschreibungsdokument "Leistungsverzeichnis (Langtext)" (Datei "04_LV-EP_it_mod_2.pdf") auf Seite 119, für die Position 8.4.10 (dieselbe Beschreibung erfolgt auch auf den folgenden Seiten für folgende Positionen: 8.4.20, 8.4.35, 8.4.40), um ein angemessenes Angebot vorlegen zu können.</p> <p><u>Frage Nr. 2</u> Im Ausschreibungsdokument genannt "Leistungsverzeichnis (Langtext)" (Datei "04_LV-EP_it_mod_2.pdf") wird auf Seite 119 für die Position 8.4.10 aufgezeigt: "Inklusive Seitenanschlüsse alle 6 m aus pulverbeschichteten Stahlblech (dieselbe Beschreibung erfolgt auch auf den folgenden Seiten für folgende Positionen: 8.4.20, 8.4.35, 8.4.40) Wir bitten darum zu klären, was mit der genannten Beschreibung gemeint ist.</p> <p><u>Antwort zu den Fragen Nr. 1 und 2</u> Bezugnehmend zu den Fragen Nr. 1 und 2, erhalten Sie nachstehend die Präzisierung der Regaleinteilung von Position 8.4.10. / 8.4.35. Die Einteilung ist mit dem Sanitätsbetrieb Bozen abgestimmt. Um zu verdeutlichen, was unter "Nutzeranforderungen" zu verstehen ist, haben wir die Beschreibungen des Leistungsverzeichnisses (Langtext) mit näheren Angaben zur Art der Ausführung und den benötigten Mengen bezogen auf die Positionen 8.4.10 (gilt auch für 8.4.20) und 8.4.35 (gilt auch für 8.4.40).</p> <p>Pos 8.4.10: Lieferrn und einbauen auf bereits vorhandene Schienen von verfahrbaren Archivregalen Höhe ca. 239,4 cm, Tiefe ca. 73 (ca. 2x38) cm, Feldbreite ca. 120 cm, 3 x 16 Stck. ca. 369 cm breit</p> <p>Rahmen, Wände, Boden, Deckel und Sockel aus Stahlblech, pulverbeschichtet, Stirnseiten geschlossen mit Beschriftungsleiste Einteilung je Feld (120 cm) mit 4 Stück nach Nutzeranforderungen, wahlweise mit verstellbaren Fachböden, Höhe 32 mm, Längsseiten 3-fach abgekantet sowie 1 Stück Pendelstange aus verzinktem Stahl geeignet für übliche Hängeregistraturen einschl. pro Feld mit 6 Seitenanschlüsse aus pulverbeschichte-</p>	<p><u>Quesito n. 1</u> Preghiamo di chiarire le „esigenze dell'utente“, nominate sul Documento di gara denominato “Elenco Prestazioni (Testo Esteso)” (cfr. file “04_LV-EP_it_mod_2.pdf”) a pag. 119, per la posizione 8.4.10 (la stessa descrizione risulta anche nelle pagine seguenti per le posizioni successive: 8.4.20, 8.4.35, 8.4.40), per poter presentare un’offerta adeguata.</p> <p><u>Quesito n.2</u> Sul Documento di gara denominato “Elenco Prestazioni (Testo Esteso)” (cfr. file “04_LV-EP_it_mod_2.pdf”) si trova riportato: a pag. 119, per la posizione 8.4.10 : “Compresi elementi laterali di arresto ogni 6 m in lamiera di acciaio verniciato a polvere” (la stessa descrizione risulta anche nelle pagine seguenti per le posizioni successive: 8.4.20, 8.4.35, 8.4.40). Preghiamo di chiarire che cosa si intenda con la suddetta descrizione.</p> <p><u>Risposta ai quesiti n. 1 e 2</u> Con riferimento ai quesiti n. 1 e 2, si precisa di seguito la suddivisione degli scaffali di cui alla Pos. 8.4.10. Tale suddivisione è stata concordata con l’Azienda Sanitaria di Bolzano. Al fine di chiarire cosa si intende per “esigenze dell’utente” abbiamo provveduto a integrare le descrizioni contenute nell’Elenco Prestazioni (testo esteso), con maggiori dettagli sul tipo di esecuzione e quantità richieste, relative alle posizioni 8.4.10 (vale anche per la 8.4.20) e 8.4.35 (vale anche per la 8.4.40).</p> <p>Pos 8.4.10: Fornitura e montaggio su guide già esistenti di scaffali di archivio mobili Altezza ca. 239,4 cm, profondità ca. 73 (ca. 2x38) cm, larghezza ca. 120 cm, 3 x 16 pezzi larghi ca. 369 cm</p> <p>Telaio, pareti, fondo, tetto e zoccolo in lamiera di acciaio, verniciato a polvere, Lati di testa chiusi con listello di iscrizione Suddivisione per ciascun campo con 4 ripiani regolabili, altezza 32 mm, lati lunghi in lamiera piegata 3 volte nonché 1 stanga di supporto in acciaio zincato idonee per cartellette appese per ciascun campo 6 fermi laterali in lamiera di acciaio verniciata a polvere</p>

<p>ten Stahlblech</p> <p>Die Einteilung muss so flexibel sein, dass es möglich ist in einem Regal 5 Fachböden pro Feld einzubauen als auch 3 Fachböden und 2 Pendelstangen.</p> <p>Antrieb: mit Bodenkette oder Reibradantrieb, Bedienung über Drehstern</p> <p>Einbauort: Archive, Ebene -2</p> <p>Pos 8.4.35:</p> <p>Liefern und einbauen von fixen Archivregalen, einseitig wandmontiert</p> <p>Höhe 2,40 m, Modulbreite ca. 120 cm, Tiefe ca. 35 cm</p> <p>Rahmen, Wände, Boden, Deckel und Sockel aus Stahlblech, pulverbeschichtet,</p> <p>Einteilung je Feld (120 cm) mit 4 Stück nach Nutzeranforderungen, wahlweise mit verstellbaren Fachböden, Höhe 32 mm, Längsseiten 3-fach abgekantet</p> <p>sowie 1 Stück Pendelstange aus verzinktem Stahl geeignet für übliche Hängeregistraturen</p> <p>einschl. pro Feld 6 Seitenanschlüsse aus pulverbeschichteten Stahlblech</p> <p>Die Einteilung muss so flexibel sein, dass es möglich ist in einem Regal 5 Fachböden pro Feld einzubauen als auch 3 Fachböden und 2 Pendelstangen.</p> <p>3 Stck. ca. 492 cm breit</p> <p>6 Stck. ca. 369 cm breit</p> <p>Einbauort: Archive und Lager Ebene -2</p>	<p>La suddivisione deve essere sufficientemente flessibile in modo tale da permettere di inserire in una scaffalatura 5 ripiani per ciascun campo nonché 3 ripiani e 2 stanghe appese.</p> <p>Azionamento: con catena a pavimento o ruota a frizione, comando tramite volante</p> <p>Luogo di posa: Archivi, livello -2</p> <p>Pos. 8.4.35:</p> <p>Fornitura e montaggio di scaffali di archivio fissi, da un lato montati a parete</p> <p>altezza 2,40 m, larghezza del modulo ca. 120 cm, profondità ca. 35 cm</p> <p>Telaio, pareti, fondo, tetto e zoccolo in lamiera di acciaio verniciato a polvere</p> <p>Suddivisione per ciascun campo con 4 ripiani regolabili, altezza</p> <p>32 mm, lati lunghi in lamiera piegata 3 volte</p> <p>nonché 1 stanga di supporto in acciaio zincato idonee per cartellette appese</p> <p>per ciascun campo 6 fermi laterali in lamiera di acciaio verniciata a polvere</p> <p>La suddivisione deve essere sufficientemente flessibile in modo tale da permettere di inserire in una scaffalatura 5 ripiani per ciascun campo nonché 3 ripiani e 2 stanghe appese.</p> <p>3 pezzi 492 cm larghi</p> <p>6 pezzo 369 cm largo</p> <p>Luogo di posa: archivi, livello -2</p>
--	---